

**Berlin, 2017 – Intersteno  
„Jegyzőkönyvvezetés” verseny**

Competition „Note taking and reporting” (NT) – **Hungarian**

*Ennek a versenyszövegnek a szótagszáma összhangban van az Intersteno versenyek szabályzata 20.1. cikkében szereplő táblázat IV. oszlopával.*

*The Hungarian NT competition dictation is in the 4<sup>th</sup> column of the table in art. 20.1 of the Intersteno competition regulations. It starts with 133 syllables in the 1<sup>st</sup> minute and ends with 250 syllables in the 10<sup>th</sup> minute.*

Próbadiktátum (Practice dictation; 1 minute, 160 syllables)

Havonta egyszer a helyi egyházak és egyesületek képviselői összegyűlnek, hogy döntsenek, milyen módon tudnak segítséget/ nyújtani a Közel-Keletről a városunkba érkezett menekülteknek. Nemrég megtartott összejövetelükön bemutatták a he/lyi menekültszálláson lakó emberek személyes történeteit. Így egy szíriai férfi arról számolt be, hogy az országában dúló polgárháború elől Törökországba utazott. Más menekültekkel együtt végül egy kis csónakon érkezett meg Görögországba. **1 perc**

Versenydiktátum (Competition dictation; 10 minutes, 1915 syllables)

## **Európa és a menekültválság**

### 1. A jelenlegi helyzet leírása

Az egész világon körülbe/lül hatvan millió menekült van: férfiak, nők és gyermekek, teljes családok vagy egyedülálló személyek. Ők/ olyan emberek, akik arra kényszerültek, hogy elhagyják otthonaikat és elmeneküljenek, például ül/döztetés, polgárháború vagy természeti katasztrófa miatt. Bennünket itt a menekültáradat kimenete-//

**1. perc**

lei érdekelnek, tekintettel az európai helyzetre. Tapasztalatból tudjuk, hogy a legtöbb menekült saját or/szágában mozog, vagy egy szomszédos országba menekül. Kettőezer-tizenötben azonban több százezer menekült érkezett/ Európába és ott menekültválságot okozott. Amikor az európai menekültválságról beszélünk, azok/ra a külön-külön válságokra gondolunk, amelyek nagyon gyorsan kialakultak az egyes európai országokban.//

**2. perc**

Az embereknek gyorsan ideiglenes menekülttáborokat állítottak fel több európai országban, bár a lakosság e/gyes részei tiltakoztak ezek ellen. Úgy érezték, hogy az idegen menekültek, akiknek nem értették a beszédét, és akiknek/ a szokásai eltértek az

általuk megszokottaktól, fenyegetést jelentenek számukra. Második. A menekülés általános/ okai. A menekülés néhány oka például az üldöztetés, polgárháború és a természeti katasztrófák. Az üldöztetés le-//

### 3. perc

het politikai és vallási, börtönt, sőt életveszélyt is jelenthet. A szíriai polgárháború is egyike az Európába iránt/nyuló menekültáradat okainak. Ráadásul a polgárháborún kívül általában a háború is menekülési ok. Ekkor orszá/gok hadseregei harcolnak egymás ellen, de más okok is vannak, amelyek az embereket menekülésre készítetik. Régen az emberek gyak/ran a járványok miatt hagyták el otthonaikat. A menekülés okai lehetnek a természeti katasztrófák, a természéskiesés, amely//

### 4. perc

éhínséget jelent, valamint a földrengések. Tegyük hozzá a jövőben a klímaváltozást is. Gondolhatunk a sarki jégsapkák elolvadása miatt/ti tengerszint-emelkedésre is. Természetesen ebben az esetben a helyi népesség kénytelen lesz elmenekülni a lakóhelyéről magasabban/ fekvő területekre. Harmadik. Menekülési útvonalak és a menekültek származása. A kéttőezer-tizenötben Európába érkezett/ egy milliós menekülttömeggel két nagy menekült-áradat érkezett Európába. Az egyik a Közel-Keletről Törökországon keresztül Görögország-//

### 5. perc

ba. A másik Észak-Afrikán és főleg Líbián keresztül a Földközi-tengeren át Olaszországba. Az előbbi menekültek többsége Görögországból Közép-/Európába ment. Az utóbbiak az olasz szigeteket vették célba, és onnan az olasz szárazföldre és Nyugat-Európába mentek. Azonban nem minden menekültnek sikerült elérnie Európába. Ez alatt az utolsó menekültáradat alatt fordult elő a legtöbb haláleset: mintegy háromezer-hétszáz ember halt meg, főleg hajótörés következtében. A legtöbb halálos áldozatot a Líbiából induló földközi-tengeri útvonalon regisztrálták. Az embercsem-//

### 6. perc

pészek a kis, rozoga csónakokat mindössze annyi üzemanyaggal adták a menekülteknek, amellyel épp el tudták hagyni a líbiai felségvizeket. Arra számí/tottak, hogy amint ezek a túlterhelt csónakok elérik a nyílt tengert, az európai hajók onnan már elszállítják őket Olaszországba. Negyedik. A menekültek fogad/tatása az európai országokban. Bár általánosságban a menedékhez való jog alapvető az európai országokban, a menekültek befogadását illetően bizonyos korlátozások figyelhetők meg az európai menedékjogra vonatkozóan. Ez részben az adott országban a sok menedékkérő miatti egyre//

### 7. perc

nagyobb elégedetlenség miatt van így. Olyan jogszabályok vannak érvényben, amelyek nem engedik menedékjog adását a biztonságos országból érkező embereknek, vagyis ahol/ a menedékkérők védelemben részesülnek. Ezek a szabályok az úgynevezett gazdasági menekültekre vonatkoznak. Ők - akik jobb jövőt szeretnének a maguk és a családjuk/ számára – nem kapnak menekültstátuszt. Továbbá vannak olyan szabályok, amelyek szerint tilos dolgozniuk az első három hónapban. A következő évben nem

választhatnak szabadon ál/lást, mivel csak akkor fogadhatnak el egy állást, ha nincs olyan saját polgára a befogadó államnak, aki betölthetné azt. Továbbá a menekültek gyakran nem rendelkeznek az eu-//

## 8. perc

rópai munkaerőpiacnak megfelelő képesítéssel, és a menekülttáborokban való tartózkodás sem javít ezen a helyzeten. Így most már van némi fogalmunk arról, hogy milyen intéz/kedésekre lenne szükség a menekültválság enyhítéséhez. Ötödik. Néhány megoldás a menekültválságra. Olyan megoldásokra van szükség, amelyek a menekültek származási országá/ra, valamint magukra az európai országokra irányulnak. Mindenekelőtt a származási országokban béke és gazdasági fejlődés kell, hogy többé ne legyen ok menekülésre. Úgy/ gondoljuk, hogy magától értetődő, hogy szükség van az Egyesült Nemzetek és segélyszervezeteinek támogatására, kétségtelenül Európa anyagi támogatásával együtt. A magá-//

## 9. perc

ban Európában alkalmazandó megoldások között vannak intézkedések a menekültek visszafordítására, ha nincs esélyük a menekültstátuszra. Továbbá fontos a bevándorlásra ösztönző/ tényezők korlátozása is. Ez például úgy érhető el, hogy megszüntetnék az európai országokban az új bevándorlóknak a szociális szolgáltatásokhoz való közvetlen hozzáférését. Másrészt/ azoknál a menekülteknél, akiknek jó esélyük van a menekültstátuszra, gyorsabb integráció szükséges és szabad munkavállalást kell biztosítani nekik, ha jó eséllyel megkapják a menekült/státuszt. Lehetővé kell tenni például a közöttük található szakemberek számára, hogy három hónappal érkezésüket követően már saját maguk tartsák el magukat, mint az ideiglenes dolgozók.//

---

## 10. perc

Model summary, with an overview of the key sentences (only meant for the jury)

**Minta összefoglaló (kulcsmondatok áttekintése szakaszonként)**

	<b>Szerezhető pontok</b>
<b>Európa és a menekültválság</b>	
<u>1. A jelenlegi helyzet leírása</u>	
1.a <b><u>Több százezer menekült érkezett Európába 2015-ben</u></b>	6
b. és <b><u>ott menekültválságot okozott</u></b>	4
2.a <b><u>Az európai országokban menekülttáborokat állítottak fel</u></b>	4
b. <b><u>bár a lakosság egyes részei tiltakoztak ezek ellen</u></b>	4
<u>2. A menekülés általános okai</u>	
1. <b><u>Politikai és vallási üldözés</u></b>	6
2. <b><u>Polgárháború és általában háború</u></b>	4
3. <b><u>Járványok és természeti katasztrófák</u></b>	6
4. <b><u>A jövőben klímaváltozás</u></b>	4
<u>3. Menekülési útvonalak és a menekültek származása</u>	
1.a <b><u>2015-ben két nagy menekültáradat érkezett Európába</u></b>	6
b. <b><u>a Közel-Keletről Görögországba</u></b>	4
c. <b><u>Észak-Afrikán és Líbián keresztül a Földközi-tengeren át Olaszországba</u></b>	6
2. <b><u>Az utolsó menekültáradat alatt fordult elő a legtöbb haláleset</u></b>	4
<u>4. A menekültek fogadtatása az európai országokban</u>	
1.a <b><u>Korlátozások az európai menedéjogra vonatkozóan</u></b>	6
b. <b><u>a gazdasági menekültek nem kapnak menekültstátuszt</u></b>	4
c. <b><u>tilos dolgozniuk az első három hónapban</u></b>	6
d. <b><u>a következő évben nem választhatnak szabadon állást</u></b>	4
<u>5. Néhány megoldás a menekültválságra</u>	
1. <b><u>Béke és gazdasági fejlődés a származási országokban</u></b>	6
2. <b><u>a menekültek visszafordítása, ha nincs esély a menekültstátuszra</u></b>	6
3. <b><u>A bevándorlásra ösztönző tényezők korlátozása;</u></b>	4
4. <b><u>Integráció és szabad munkavállalás, ha jó eséllyel megkapják a menekültstátuszt</u></b>	6
<b>A megszerzhető legtöbb pont</b>	<b>100</b>

*Általános megjegyzés:* Minden sorszámozott kulcsmondat külön aláhúzott, vastagon nyomtatott kulcskifejezésekre van bontva. Az összes pont megszerzéséhez a versenyző összefoglalójának a kulcs-kifejezések legalább 80%-át tartalmaznia kell saját szavakkal megfogalmazva. Ha nem tartalmazza, akkor a pontszám fele vagy nulla pont jár, ha a kulcs-kifejezéseknek kevesebb, mint a 20%-a szerepel. További magyarázat található a zsűri és a javítók számára készített utasításokban.